



This *newsletter* is also available in English.  
Diesen *newsletter* gibt es auch in einer deutschen Version.

## Lutte contre la discrimination et l'exclusion sociale

Lors d'une réunion d'examen par les pairs qui s'est tenue à Córdoba en octobre 2007, des experts de pays européens et des organisations intéressées ont examiné les activités et les réalisations du Programme opérationnel multirégional espagnol pour lutter contre la discrimination. Le programme a été mis en place avec l'aide du Fonds Social Européen (FSE) et du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) sur la période de financement communautaire 2000-2006, pour aider des groupes de population les plus marginalisés et les plus menacés par la discrimination. Parmi ceux-ci : les femmes, les familles monoparentales et les jeunes, les Roms et d'autres minorités ethniques, les personnes handicapées, les immigrants et les émigrants de retour, les détenus et les anciens détenus, les toxicomanes et les sans-abri. Le programme opérationnel multirégional espagnol (OPCD) est le seul programme opérationnel financé par le FSE, qui se consacre spécifiquement à la lutte contre la discrimination. Les projets ciblent non seulement les groupes exposés à la discrimination, en donnant aux personnes les moyens d'agir par la formation et le soutien, par exemple, mais sensibilisent également les employeurs et le grand public. Le travail de l'OPCD se poursuivra par le biais d'un nouveau programme multirégional pour la période 2007-2013.

Outre les organismes publics nationaux, six organisations non gouvernementales (ONG) gèrent l'OPCD: la Fondation ONCE, la Fondation Luís Vives, Cáritas Española, la Croix-Rouge espagnole, la Fondation Secretariado Gitano et la Fondation Diagrama. La réunion a donné aux participants la possibilité de faire des visites sur place. Un groupe a visité le centre de la Croix-rouge de

Córdoba et a vu par lui-même comment il aidait les personnes vulnérables à surmonter les obstacles auxquels elles sont confrontées.

### La Croix-Rouge espagnole offre une aide pratique aux immigrants

L'économie espagnole jouit depuis 13 ans d'une croissance continue, qui a atteint 3,8 % en 2006. Ces cinq dernières années, 50 % de cette croissance a été possible grâce à la main d'œuvre immigrée. Mais le revers de la médaille est la difficulté que rencontrent de nombreux nouveaux immigrants pour s'intégrer et s'adapter à la société espagnole ou trouver un travail acceptable.

La plupart des personnes qui fréquentent le centre de la Croix-Rouge sont des femmes qui ont des permis de travail et dont beaucoup proviennent d'Amérique latine. Mais soit elles sont peu qualifiées, soit elles ont des difficultés à obtenir la reconnaissance de leurs diplômes. Souvent, elles doivent jongler pour concilier leurs responsabilités familiales et leur recherche d'emploi, dans le cadre de laquelle elles sont confrontées à la discrimination en

<b>Lutte contre la discrimination et l'exclusion sociale</b>	<b>1</b>
La Croix-Rouge espagnole offre une aide pratique aux immigrants	1
Surmonter les préjugés	2
<b>Une possibilité de se faire entendre pour les exclus</b>	<b>3</b>
Le Forum irlandais d'inclusion sociale	3





raison de leur origine ethnique. Le centre aide également les femmes roms, offre des compétences sociales à celles qui ont quitté l'école et ont eu des enfants très jeunes par exemple.

Les femmes expriment leur accord quant à l'orientation choisie en vue de leur intégration. "On leur fait comprendre qu'être mieux qualifié est important y compris pour elles-mêmes", a déclaré Pilar Munoz aux visiteurs des pays pairs, s'étendant de la Chypre en Allemagne. L'objectif est que leur qualité de vie s'améliore et qu'elles trouvent un emploi. Par le biais de cours d'alphabétisation, d'hygiène et de soins de santé, d'hôtellerie et de restauration et de technologie de l'information, la Croix-Rouge stimule la confiance des femmes, de façon à ce qu'elles puissent s'aider elles-mêmes.

"Elles doivent se constituer leur propre réseau", a fait remarquer Raquel Garcia, une femme de terrain de la Croix-Rouge. "Ce type d'initiative aide à donner un nouveau départ à la vie sociale dans un domaine où les relations sociales sont très fragmentées". Les femmes s'entraident, en perfectionnant leurs techniques de demandes d'emploi ou en allant ensemble à des entretiens d'embauche, par exemple. "Celles qui sont dans le système depuis plus longtemps deviennent habituellement des mentors pour les autres".

Après avoir fréquenté le centre pendant quatre mois, la plupart des femmes sont prêtes pour leur premier entretien d'embauche. Après huit mois, la majorité d'entre elles sont censées être indépendantes, mais bon nombre reviennent de temps en temps quand elles ont besoin d'aide ou de conseils.



## Surmonter les préjugés

Paloma Azofra est avocate et responsable d'assurer la liaison avec les entreprises locales pour trouver des emplois aux femmes qui ont amélioré leurs compétences de base. "Nous nous présentons comme un service professionnel", explique-t-elle. "Le marché du travail à Córdoba est relativement limité, nous appelons donc les employeurs pour nous renseigner sur leurs besoins et leur proposer de nous contacter quand ils ont des postes vacants.

"Au début, nous avons dû travailler très dur pour nous faire connaître auprès des entreprises et surmonter les préjugés à la fois des employeurs et du grand public", ajoute-t-elle. La Croix-Rouge assure le suivi des femmes quand elles commencent à travailler pour veiller à ce qu'on les traite équitablement. Elle ne les enverrait pas dans des entreprises qui tenteraient de les exploiter.

"Les immigrants occupent les emplois dont les Espagnols ne veulent pas", confirme Pilar Munoz. Ils jouent un rôle fondamental non seulement pour stimuler l'économie espagnole, mais également pour renverser la tendance démographique du vieillissement de la population. Mais, comme le fait remarquer une employée de la Croix-Rouge, Susana Gende Feely, l'opinion publique risque de devenir moins accueillante si l'économie devait décliner. La Croix-Rouge et d'autres ONG espagnoles qui participent à l'OPCD travaillent sans désespérer pour que les personnes vulnérables ne deviennent pas les victimes de la discrimination et de l'exclusion sociale.

Vous trouverez de plus amples informations sur cette évaluation par les pairs, de même que sur tous les documents utiles à l'adresse suivante:

[www.peer-review-social-inclusion.net/peer-reviews/2007/multi-regional-operative-programme-to-combat-discrimination](http://www.peer-review-social-inclusion.net/peer-reviews/2007/multi-regional-operative-programme-to-combat-discrimination)



# Une possibilité de se faire entendre pour les exclus

## Le Forum irlandais d'inclusion sociale

Assises autour de petites tables dans le plus grand lieu de rencontre de Dublin, plus de 250 personnes provenant de toutes les régions d'Irlande contribuent à élaborer la future politique d'inclusion sociale du pays. Elles savent de quoi elles parlent. Il y a parmi les participants de nombreuses ONG qui travaillent avec les personnes exclues socialement, mais aussi avec des personnes qui ont une expérience directe de la pauvreté. Le Forum d'inclusion sociale/PAN annuel d'Irlande (FIS) a débuté il y a quatre ans. C'est un exemple exceptionnel de ce que cherche à favoriser l'UE, à savoir la participation des citoyens à l'élaboration et au suivi de la politique d'inclusion sociale. En novembre, des évaluateurs par les pairs d'Europe se sont réunis à Dublin pour examiner plus attentivement le FIS, afin de déterminer si certains de ses éléments pouvaient être transposés dans d'autres États membres. Leur réunion concordait avec le FIS ; ils ont donc pu l'observer directement. Les principales leçons qu'ils ont tirées de l'expérience sont les suivantes :

- **Le dialogue sur l'inclusion sociale doit être permanent.** La préparation, les ressources et le renforcement des capacités qui entrent dans le FIS stimulent une série d'événements plus modestes. **L'idée d'un forum national pour catalyser des activités à plus petite échelle, plus locales en matière d'inclusion sociale pourrait très bien être reprise.**
- **L'appropriation conjointe du forum** est importante. La responsabilité conjointe du gouvernement et des ONG pour la convocation de l'événement peut contribuer à trouver un équilibre fécond.
- En Irlande, on **reconnait le rôle de la société civile dans le dialogue social.** Ce n'est pas le cas dans tous les pays pairs. La façon dont l'Irlande traite officiellement les ONG en tant que partenaires sociaux à part entière est unique.
- La **qualité de la participation** est tout aussi importante. **Le renforcement des capacités** a dans cette situation un rôle important à jouer pour les personnes en situation de pauvreté et leurs représentants, mais également pour les représentants du gouvernement, les assistants sociaux et les autres participants.
- Il faut que les participants soient **informés des résultats de la participation et des accomplissements** depuis le dernier FIS.
- **La politique d'inclusion sociale est multidimensionnelle.** Par conséquent, il faut une **coordination, ce qui est parfois difficile à mettre en œuvre.** Le FIS est unique, mais certains pays pairs ont des structures aux fonctions similaires. En revanche, d'autres sont toujours en train d'examiner comment ils pourraient associer les acteurs sociaux au processus.
- Un **engagement politique** fort et de haut niveau est crucial pour le FIS. Il est important que des responsables politiques de haut niveau y participent et que les résultats du forum soient présentés à un groupe de hauts fonctionnaires.
- **L'information, la consultation et la participation** sont des éléments indispensables pour réussir l'inclusion sociale. La politique irlandaise est un excellent exemple de la manière d'y parvenir.
- Le type de **langage** utilisé dans le cadre d'événements tels que le FIS doit être proche de celui des personnes qui y participent. Il faut éviter le jargon et les longs chapelets d'acronymes, de même que la tentation de réécrire les contributions des intervenants aux forums. La pratique irlandaise à ce sujet est exemplaire. Les rapports du FIS préservent les formulations originales de leurs auteurs, souvent sous forme de citations directes.



- **Les dispositions pratiques** pour des événements participatifs comme le FIS **sont essentielles**. Les évaluateurs par les pairs ont particulièrement apprécié le fait que les participants aux groupes de travail se réunissaient autour de tables rondes, tandis qu'un animateur était présent pour diriger le débat, ce qui suscitait la participation égale de chacun. Un autre aspect important est de prévoir suffisamment de temps pour permettre un véritable échange d'idées.
- **L'évaluation de l'impact politique** est un aspect fondamental des mesures prises. Les instruments utilisés par l'Irlande pour mesurer l'impact méritent d'être examinés attentivement par les pays pairs.
- Il faut veiller à ce que les ONG qui participent au forum soient **représentatives** et couvrent les tendances très diverses parmi les acteurs sociaux.
- **L'inclusion sociale est un processus à long terme**. Par conséquent, il nécessite beaucoup d'efforts, de ressources et d'engagement constant.
- Plusieurs pays pairs ont fait observer que **l'UE avait joué un rôle fondamental pour promouvoir la participation des parties prenantes, y compris des personnes en situation de pauvreté et d'exclusion sociale, à la préparation, la mise en œuvre, au suivi et à l'évaluation des Plans d'action nationaux pour l'inclusion sociale**. Au fil du temps, des progrès ont en effet été accomplis. Cependant, comme l'a fait remarquer le rapport conjoint sur la protection sociale et l'inclusion sociale 2007, il est possible d'améliorer plus encore la qualité de la participation, en particulier dans les phases de mise en œuvre et de suivi. Cette évaluation par les pairs a alimenté une réflexion plus approfondie sur ce que signifie la qualité de la participation. Ses résultats pourraient inspirer la préparation du prochain cycle de plans d'action nationaux pour l'inclusion sociale 2008-2011 et de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale 2010.

Si vous souhaitez de plus amples informations sur l'évaluation par les pairs et télécharger tous les documents utiles, veuillez consulter la page:

[www.peer-review-social-inclusion.net/peer-reviews/2007/the-napinclusion-social-inclusion-forum](http://www.peer-review-social-inclusion.net/peer-reviews/2007/the-napinclusion-social-inclusion-forum)